

Autour de la Tête de Moine

Découvrez l'univers fascinant de nos fromageries!

Rund um den Tête de Moine

Entdecken Sie unsere Käseereien!



Des racines un savoir-faire du caractère

Bellelay – Saignelégier – Saint-Imier – Le Noirmont

Horaires & réservations:
Öffnungszeiten und Reservationen:
Bellelay: +41 (0)32 484 03 16
Saignelégier: +41 (0)32 952 42 20
Saint-Imier: +41 (0)32 940 17 44
Le Noirmont: +41 (0)32 952 19 00



www.tetedemoine.ch

GRAND CHASSERAL
CANTON DU JURA

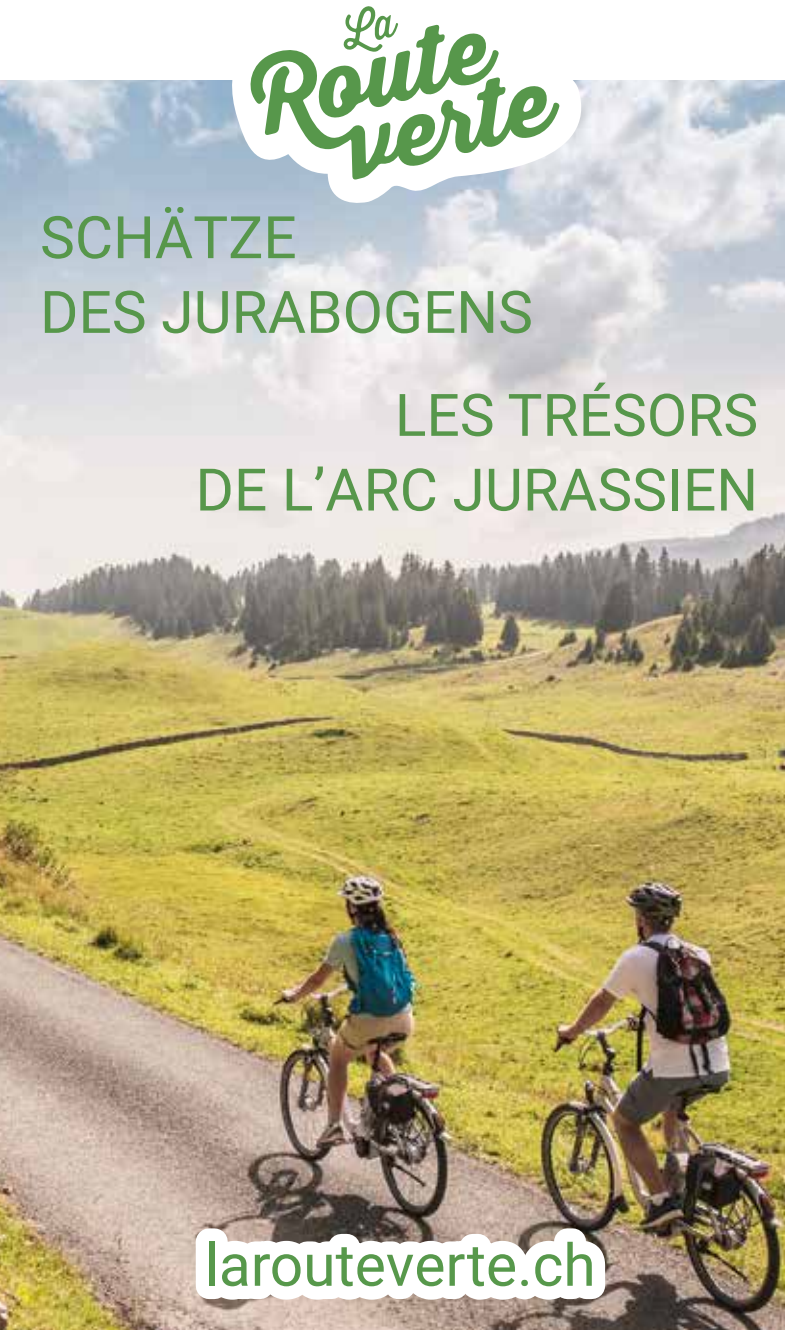
À VÉLO | VTT | E-BIKE
VELOLAND | MTB | E-BIKE
CYCLING | MTB | E-BIKE



www.J3L.ch

Mit dem E-Bike von Schaffhausen nach Genf
durch sechs Regionale Naturparks

De Schaffhouse à Genève en e-bike
à travers six parcs naturels régionaux



SCHÄTZE
DES JURABOGENS

LES TRÉSORS
DE L'ARC JURASSIEN

larouteverte.ch

TRANSPORTS COMBINÉS KOMBINATION VERKEHR COMBINING TRANSPORT

En composant avec les différents parcours, il est également possible de revenir avec les transports publics. Il existe de nombreuses possibilités de combiner vélo et transports publics.

The tours can also be planned so as to return by public transport. There are numerous possibilities to combine a cycling tour with different means of public transport.

Renseignements / Auskünfte / Information:

OFF/SBB:
+41 (0) 900 300 300
www.cff.ch | www.sbb.ch

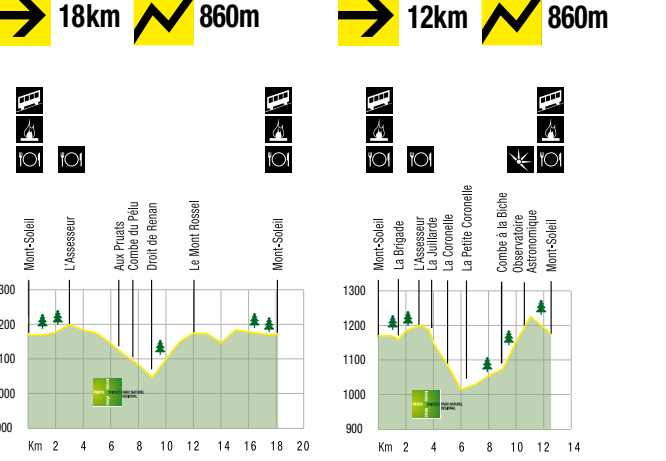
CJ - Chemins de fer du Jura:
+41 (0) 32 952 42 75
www.les-cj.ch

Car postal / Postauto / Postbus:
+41 (0) 848 40 20 40
www.postauto.ch

Funiculaires / Bergbahnen / Funiculars:
St-Imier - Mont-Soleil: +41 (0) 32 941 25 53 - www.funisolaire.ch
Biel/Bienne - Macolin - Villard: +41 (0) 32 344 63 63 - www.vb-tpb.ch
Vinifun Gressies Prêles: +41 (0) 32 315 12 24 - www.vinifun.ch
Transports publics bernois / Öffentlicher Verkehr Biel / Public transport Biel:
+41 (0) 32 344 63 63 - www.vb-tpb.ch

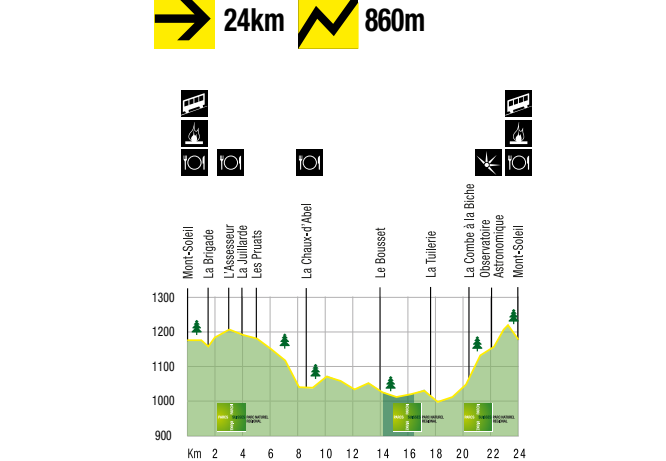
⚡1 Mont-Soleil ⚡2 Le Cerneux-Veuil

➔18km ⚡860m ➔12km ⚡860m



⚡3 La Chaux-d'Abel

➔24km ⚡860m



VIALTISSIMO

Vialtissimo propose des cours techniques privés ou collectifs, des séjours guidés, des sorties pour entreprises ainsi que des événements pour promouvoir le VTT dans toute la destination Jura & Trois-Lacs.

Vialtissimo bietet private oder kollektive Technikurse, geführte Ausfahrten, Firmenausflüge sowie Veranstaltungen zur Förderung des Mountainbikings in der gesamten Destination Jura & Drei-Seen-Land.

Vialtissimo offers private or group technical courses, guided trips, company outings, as well as events to promote mountain biking throughout the Jura & Three-Lakes destination.

www.vialtissimo.ch



OFFICES DU TOURISME TOURISMUSBÜROS TOURIST OFFICES

CANTON DU JURA
Jura Tourisme
Rue de la Grûle 6
2350 Saignelégier
T: +41 (0) 32 432 41 60
info@jura-tourisme.ch
www.jura-tourisme.ch

GRAND CHASSERAL
Grand Chasseral Tourisme
Rue Pierre-Portus 1
2605 Sonceboz-Sombervill
T: +41 (0) 32 494 53 43
info@grandchasseral-tourisme.ch
www.grandchasseral-tourisme.ch

Impression
Conception et réalisation: Entreprise communication S&L, Le Noirmont
Photos: Jura Tourisme, Grand Chasseral Tourisme, Marielle Jeannerin, Stephan Bogli, Vincent Brund, Luca Michel
Imprimé en Suisse sur du papier certifié FSC
Tirage: 20'000 exemplaires - 2020
Copyright © Jura Tourisme et Grand Chasseral Tourisme
Reproduction partielle ou complète interdite



- La Suisse à VTT - MountainbikeLand - Mountainbiking (N°3 et N°4)
- Circuit VTT FACILE
LEICHT MTB-Strecke
EASY MTB-trail
- Circuit VTT MOYEN (SPORTIF)
MITTEL (SPORTLICHE) MTB-Strecke
MEDIUM (SPORTY) MTB-trail
- Circuit VTT DIFFICILE
SCHWIERIGE MTB-Strecke
DIFFICULT MTB-trail
- La Suisse à vélo - Veloland - Cycling (parcours N°7 - 23 - 54 - 64-647)
- Circuit vélo FACILE
LEICHT Strassenvelo-Strecke
EASY road bike-trail
- Circuit vélo MOYEN (SPORTIF)
MITTEL (SPORTLICHE) Strassenvelo-Strecke
MEDIUM (SPORTY) road bike-trail
- Circuit vélo DIFFICILE
SCHWIERIGE Strassenvelo-Strecke
DIFFICULT road bike-trail

- Vélos électriques / E-Bike
- Raccourcis ou liaisons
Abkürzungen oder Verbindungen
Shortcuts or links
- Sens des parcours
Fahrtrichtung der Strecken
Trail direction
- Parcours d'habileté et de descente
Geschicklichkeitsparcours und Downhill-Strecke
Bike skills track and downhill track
- Pumptrack (Court, La Neuveville, Prêles et Tavannes)

LOCATION ET ENTRETIEN DE VÉLOS VELOVERMIETUNG UND -SERVICE BIKE RENTAL AND MAINTENANCE

	Vélo de route Strassenvelo Road bike	E-Bike de route Strassenvelo-E-Bike Road E-Bike	VTT MTB	E-Bike VTT VTT-E-Bike MTB E-Bike	Réparation Wartung Repair	Station de recharge Ladestation Charging station	
Bévilard Alouette Cycles	○	○	○	○	○		+41 (0) 32 491 66 00 www.alouettes.ch
Corgémont Velo-Faire	○		○	○	○		+41 (0) 79 527 07 05 www.velo-faire.ch
Courtielle J&J Cycles	○	○	○	○	○		+41 (0) 32 422 94 18 www.jatcycles.ch
Délemont Bicyclecity Bolder Sport Velostation	○	○	○	○	○		+41 (0) 79 559 36 16 www.bicyclecity.ch +41 (0) 32 422 36 39 www.boldersport.ch +41 (0) 800 644 644 www.velostation.ch
Develier E-space vélos Jura			○	○			+41 (0) 79 292 30 03 www.apacoveles.ch
La Ferrière Hôtel de la Chaux d'Abel	○						+41 (0) 32 961 11 52 www.hotelchassaudabel.ch
Mont-Soleil Station du funiculaire			○				+41 (0) 32 942 88 88 www.funisolaire.ch
Moutier Bolliger Cycles Fleury Moto SA				○	○		+41 (0) 32 493 18 11 www.bolligercycles.ch +41 (0) 32 493 55 69 www.fleury-motos.ch
La Neuveville lecycle.ch Velosport				○	○	○	+41 (0) 32 751 14 14 www.lecycle.ch +41 (0) 79 255 80 39 www.velosport2520.ch
Nods École de vol libre «Zéro»			○		○		+41 (0) 79 607 11 37 www.zero.ch
Le Noirmont Joris Bollat Cycles	○	○	○	○			+41 (0) 32 521 07 86 www.prisbollatcycles.ch
Orvin La Bici			○	○			+41 (0) 78 896 26 49 www.labici.ch
Perrefitte Hôtel-Restaurant de l'Etoile			○				+41 (0) 32 493 10 17 www.restaurant-etole.ch
Porrentruy Cycles Refouss Olivio Velostation			○	○	○		+41 (0) 32 467 16 26 www.cyclerefouss.ch +41 (0) 32 468 28 49 www.olivio.ch +41 (0) 32 465 78 71 www.velostation.ch
Reconvilier Hôtel-Restaurant de la Werdtberg	○	○	○	○	○	○	+41 (0) 32 481 17 86 www.restaurant-werdtberg.ch
Saint-Uranne HUB mobile Maison du Tourisme Piedal Medieval Lodge	○	○	○	○	○	○	+41 (0) 32 461 00 00 www.le-hub-jura.ch +41 (0) 32 432 41 90 www.maisondujura.ch +41 (0) 32 461 31 49 www.piedalmedieval.com
Saint-Imier Dutraguet			○				+41 (0) 32 941 28 20 www.dutraguet.ch
Saignelégier Gare CJ La Forge à vélo Jura Sport & Spa Resort	○	○	○	○	○	○	+41 (0) 32 952 42 75 www.les-cj.ch +41 (0) 32 951 19 19 www.laforgea velo.ch +41 (0) 32 951 24 74 www.jura-sport.ch
Tavannes Nax Ride				○	○	○	+41 (0) 78 458 52 62 www.naxride.ch
Trametan Gare CJ Hôtel CIP	○	○	○	○	○		+41 (0) 32 486 93 55 www.les-cj.ch +41 (0) 32 486 06 06 www.cip-trametan.ch

Tous les types de vélos peuvent être loués : 1/2 jour, 1 jour ou même plusieurs jours.
All kinds of bikes can be rented: 1/2 day, 1 day or even several days at a time.

CODE DE CONDUITE VERHALTENSREGELN CONDUCT RULES

Accorder la priorité aux marcheurs et aux cavaliers
Den Wandernern und Reitern den Vorrang gewähren
Give way to walkers and horsemen

Respecter les prescriptions de la loi sur la circulation routière
Sich an die Verkehrsregeln halten
Respect the law obligations of the traffic

Refermer les portails et les barrières
Tore und Schranken schliessen
Close gates and fences

Respecter la faune, la flore, les cultures et les pâturages
Fauna und Flora, Äcker und Weideland schonen
Respect fauna, flora, lands under cultivation and pastures

Ne pas s'écarter des chemins et des sentiers
Weder Wege noch Pfade verlassen
Do not wander from footpaths and trails

Participer à la sauvegarde de l'environnement
Auf die Schonung der Umwelt bedacht sein
Take part in environmental protection

Porter le casque en toute circonstance
Immer den Helm tragen
Wear a helmet in any case

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'accident
Im Falle eines Unfalls lehnen wir jede Verantwortung ab
We decline any responsibility in the event of accident

Conception et entretien des parcours
Planung und Wartung der Routen
Tour planning and maintenance

Jura Rando

Parc régional Chasseral, Communes de Tramelan et Saint-Imier, Syndicat du service de l'emploi de la vallée de Tavannes, Region Grenchen Tourismus

Cartes des parcours VTT du Canton du Jura sous
Karten der Mountainbike-Routen des Kantons Jura unter:
Maps of the mountainbike routes of the canton of Jura on:

http://geoportal.jura.ch



**VELECTRO, SEGWAY
ET TROTT'ENERGY:**
LE FUNI ROULE POUR VOUS!

Sortie d'entreprise, excursion entre amis, escapade en duo? Optez pour une activité originale, avec une balade à vélo électrique, Segway ou trottinette. Plusieurs pistes balisées, de difficulté et de longueur variables, vous attendent. Mettez-vous en piste!

Renseignements et réservations
T+41(0)32 941 25 53
www.funirole.ch

**NOUS PARTONS EN
VACANCES À VÉLO!**
découvrez la diversité du Jura.

» Réservez en ligne!
www.eurotrek.ch/heuchatel-bike

044 316 10 00 | eurotrek@eurotrek.ch | www.eurotrek.ch

JURA
TROIS-LACS
DREI-SEEN-LAND
CANTON DU JURA

TRANSPORTS PUBLICS GRATUITS
ET DE NOMBREUX AVANTAGES.
KOSTENLOSE ÖFFENTLICHE VERKEHRSMITTEL
UND VIELE WEITERE VORTEILE.

1 ACTIVITÉ GRATUITE DÈS 2 NUITS.
1 KOSTENLOSE AKTIVITÄT AB 2 NACHT.

www.juratourisme.ch
www.juracadeau.ch

JURA-PASS
LE JURA,
C'EST CADEAU!
VOSTERE GASTGEBER ALS GASTEN

647 Sur les traces des dinosaures → 55 km ↗ 680 m

Grottes & Préhisto-Parc

707 Jurassic Bike → 40 km ↗ 900 m

JURASSICA - Traces de dinosaures

714 → 21 km ↗ 640 m

722 → 11 km ↗ 230 m

842 Vallon de St-Imier → 4 km ↗ 122 m

864 Orval → 26 km ↗ 1158 m

701 Tour du Val Terbi → 42 km ↗ 1240 m

708 → 21 km ↗ 285 m

715 → 11 km ↗ 190 m

723 La Courtine Bike → 22 km ↗ 460 m

843 Erguel Bike → 18 km ↗ 560 m

865 Montoz → 32 km ↗ 890 m

702 → 30 km ↗ 620 m

709 Tour du Clos du Doubs → 33 km ↗ 795 m

716 → 15 km ↗ 590 m

844 Les Prés-d'Orvin Bike → 22 km ↗ 640 m

866 Chaluët → 14 km ↗ 287 m

868 Tramlan Bike → 22 km ↗ 500 m

703 → 18 km ↗ 200 m

710 → 34 km ↗ 850 m

717 → 31 km ↗ 940 m

848 Villeret - Chasseral → 31 km ↗ 1132 m

849 Nods → 17 km ↗ 430 m

869 Les Reussilles → 14 km ↗ 354 m

704 → 23 km ↗ 840 m

711 → 17 km ↗ 330 m

718 → 27 km ↗ 830 m

861 Petit-Val → 19 km ↗ 688 m

862 Bellelay Bike → 30 km ↗ 1100 m

863 Pierre-Pertuis → 26 km ↗ 893 m

705 → 32 km ↗ 930 m

712 Franches-Montagnes Tour → 42 km ↗ 660 m

719 → 22 km ↗ 720 m

866 Les Reussilles → 14 km ↗ 354 m

861 Petit-Val → 19 km ↗ 688 m

862 Bellelay Bike → 30 km ↗ 1100 m

706 → 36 km ↗ 860 m

713 → 29 km ↗ 1040 m

720 Les Etangs de l'Ajoie Bike → 26 km ↗ 400 m

841 Plateau de Diesse → 21 km ↗ 403 m

864 Orval → 26 km ↗ 1158 m

865 Montoz → 32 km ↗ 890 m

LÉGENDES / LEGENDEN / LEGENDS

- Restaurant
- Place de pique-nique avec feu / Picknick-Stelle mit Feuer / Picnic sites with fire
- Place de pique-nique sans feu / Picknick-Stelle ohne Feuer / Picnic sites without fire
- Panorama
- Tour panoramique / Panoramarreiche Turm / Panoramic tower
- Site naturel / Naturschönheit / Natur reserve
- Gare / Bahnhof / Railway station
- Halte de train / Zughalt / Train stop
- Bus
- Funiculaire / Seilbahn / Funicular
- Office du tourisme / Verkehrsbüro / Tourist information
- Curiosité touristique sur ou à proximité du parcours / Touristische Sehenswürdigkeit am oder nahe beim Parcours / Place of interest on or near the trail
- Distance / Abstand / Distance
- Dénivellement totale / Höhenunterschied / Altitude difference
- Itinéraire SuisseMobile VTT / SchweizMobil MTB Route / SwitzerlandMobility MTB route
- Itinéraire SuisseMobile Vélo / SchweizMobil Rennrad Route / SwitzerlandMobility road bike route
- Parcours vélo de route / Rennrad Strecken / Road bike trails
- Parcours VTT / MTB Strecken / MTB trails
- Parcours réalisables en country bike / Strecken mit einem Country Bike durchgefahren werden / Trails can be covered with a country bike
- Tous les parcours sont réalisables en VTT Électrique / Alle Strecken sind mit einem E-MTB befahrbar / All trails can be covered with a E-MTB

721 Mont de Coeuvre Bike → 34 km ↗ 600 m

841 Plateau de Diesse → 21 km ↗ 403 m

863 Pierre-Pertuis → 26 km ↗ 893 m

560 Grenchen Bike → 13 km ↗ 420 m